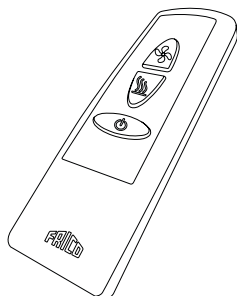
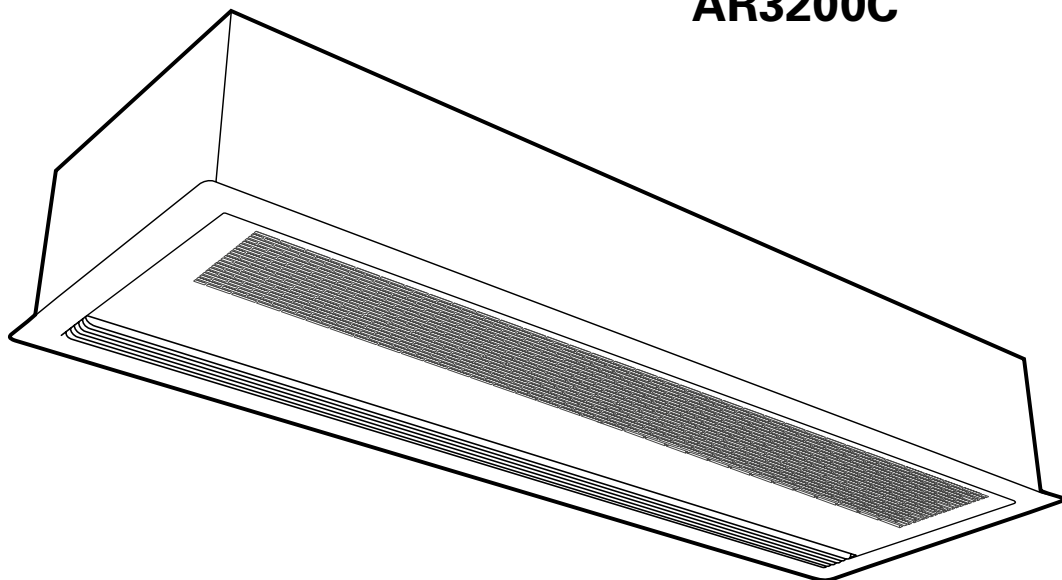


Original instructions

## AR3200C



SE .... 19

EN ... 26

FR ... 33

NO ... 41

DE ... 48

ES ... 56

IT ... 64

NL ... 72

PL ... 80

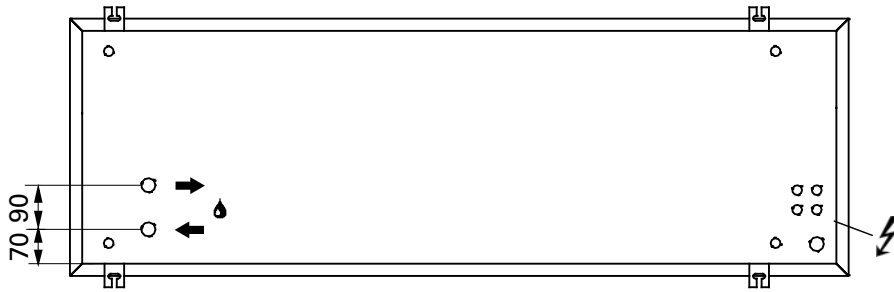
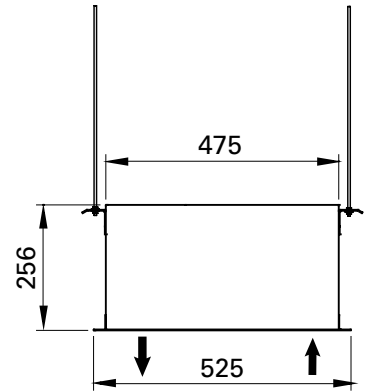
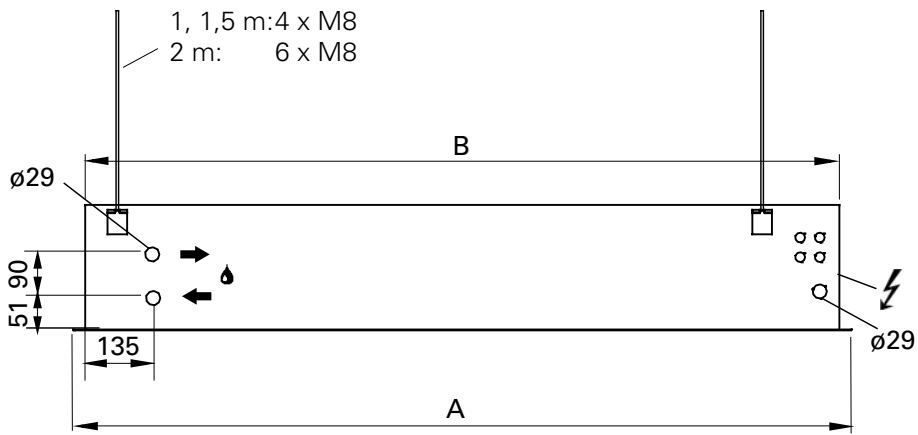
RU ... 88

DK ... 96

FI ... 103

- SE** Introduktionssidorna består huvudsakligen av bilder. För översättning av de engelska texter som används, se respektive språksidor.
- EN** The introduction pages consist mainly of pictures. For translation of the English texts used, see the respective language pages.
- FR** Les pages de présentation contiennent principalement des images. Pour la traduction des textes en anglais, consultez la page correspondante à la langue souhaitée.
- NO** Introduksjonssidene består hovedsakelig av bilder. For oversettelse av de engelske tekstene, se de respektive språksidene
- DE** Die Einleitungsseiten bestehen hauptsächlich aus Bildern. Für die Übersetzung der verwendeten Texte in englischer Sprache, siehe die entsprechenden Sprachseiten.
- ES** Las páginas introductorias contienen básicamente imágenes. Consulte la traducción de los textos en inglés que las acompañan en las páginas del idioma correspondiente.
- NL** De inleidende pagina's bevatten hoofdzakelijk afbeeldingen. Voor een vertaling van de gebruikte Engelse teksten, zie de pagina's van de resp. taal.
- IT** Le pagine introduttive contengono prevalentemente immagini. Per le traduzioni dei testi scritti in inglese, vedere le pagine nelle diverse lingue.
- PL** Początkowe strony zawierają głównie rysunki. Tłumaczenie wykorzystanych tekstów angielskich znajduje się na odpowiednich stronach językowych.
- RU** Страницы в начале Инструкции состоят в основном из рисунков, схем и таблиц. Перевод встречающегося там текста приведен в разделе RU.
- DK** Introduktionssiderne består hovedsageligt af billeder. For oversættelse af de engelske tekster, se siderne for de respektive sprog.
- FI** Esittelysivut koostuvat lähinnä kuvista. Suvuilla olevien englanninkielisten sanojen käännökset löytyvät ko. kielisivuilta.

# AR3200C

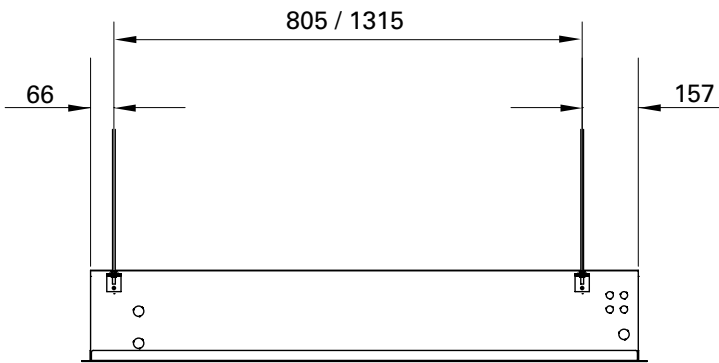


	A	B
	[mm]	[mm]
<b>AR3210C</b>	1078	1028
<b>AR3215C</b>	1588	1538
<b>AR3220C</b>	2078	2028

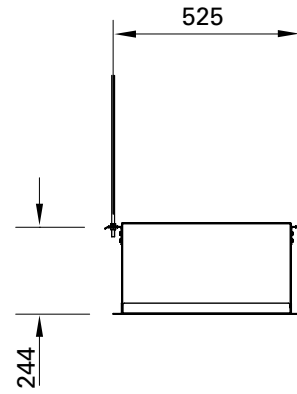
Mounting on threaded bars outside the unit

Front view

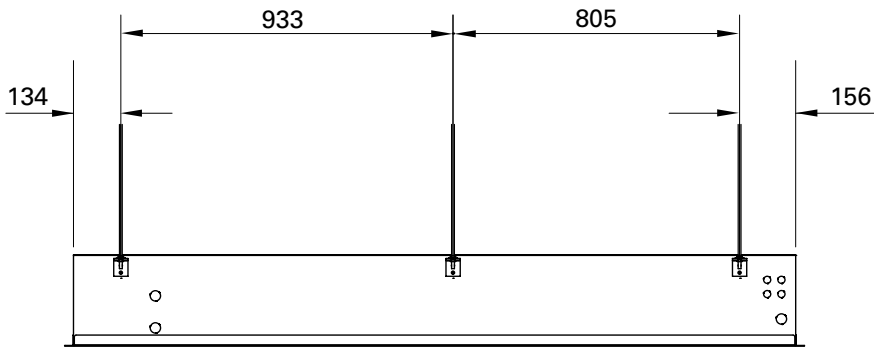
AR3210C / AR3215C



Side view



AR3220C



**Mounting on threaded bars outside the unit**

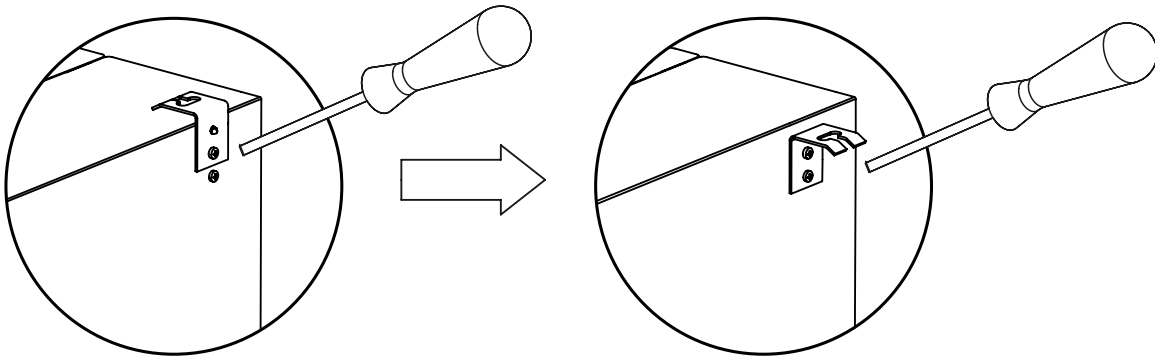


Fig. 1a: Mounting brackets on delivery.

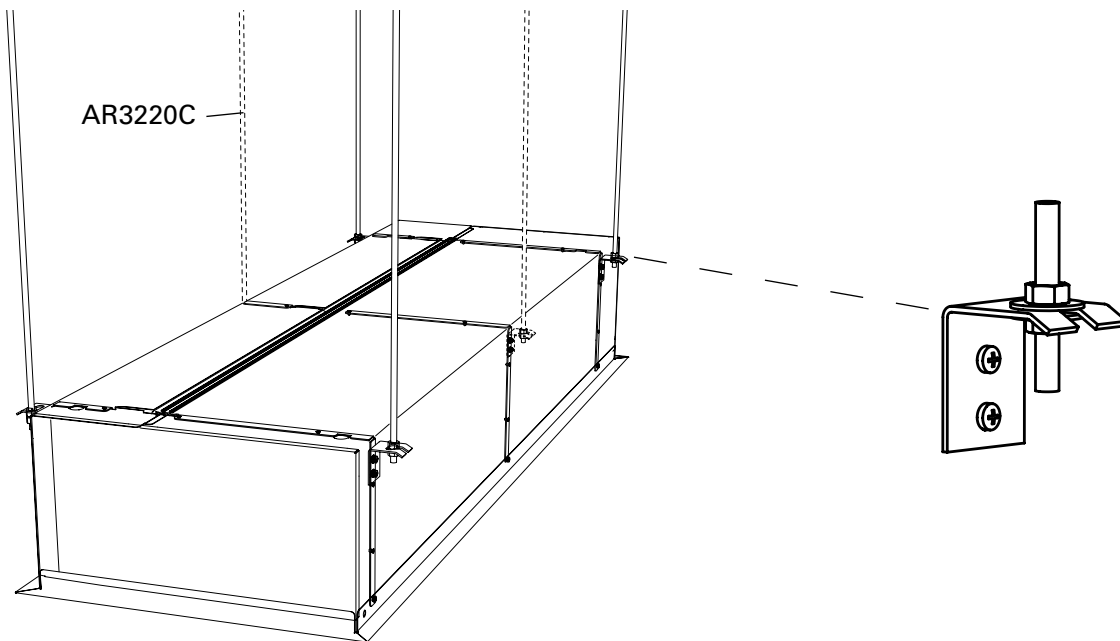
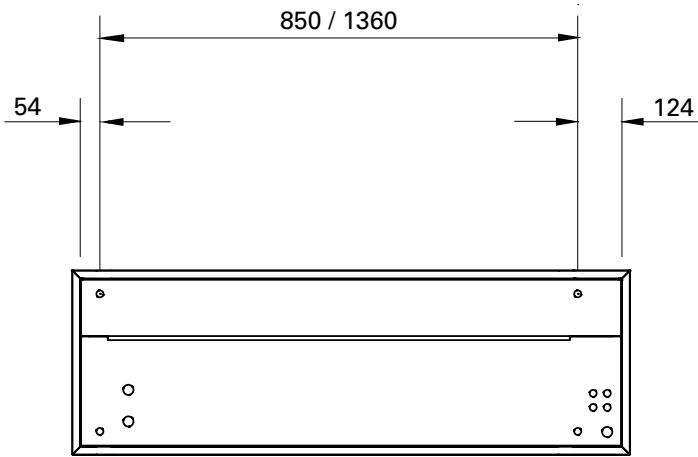


Fig. 1b. Mounting on threaded bars outside the unit.

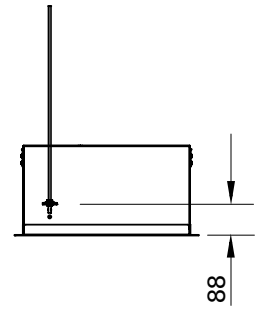
Mounting on threaded bars inside the unit

Top view

AR3210C / AR3215C



Side view



AR3220C

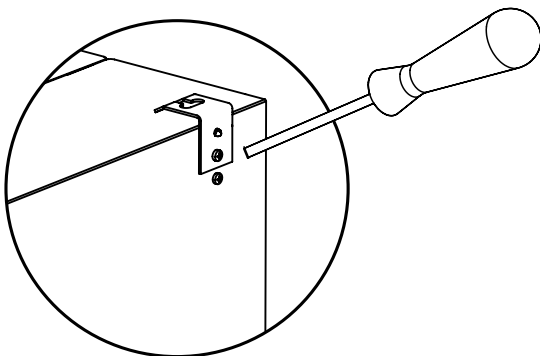
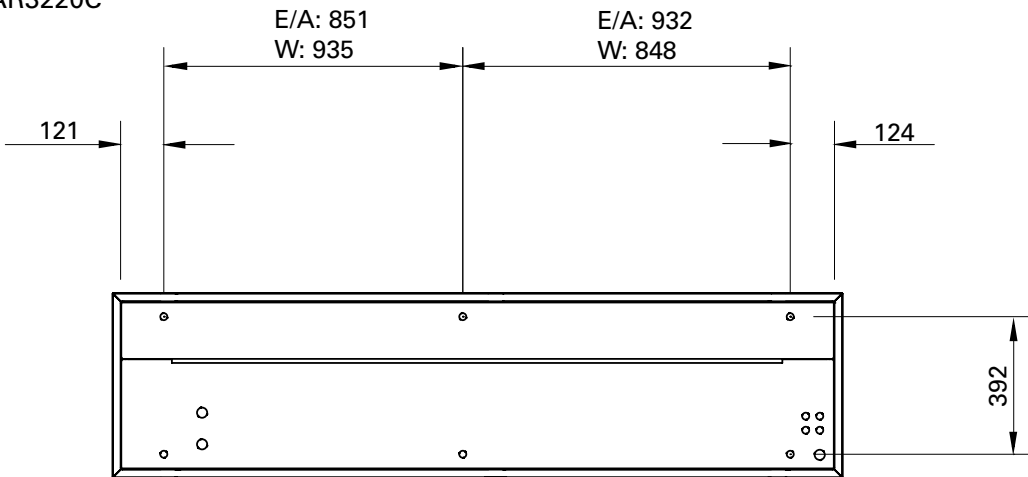


Fig. 2a: Mounting brackets on delivery.

**Mounting on threaded bars inside the unit**

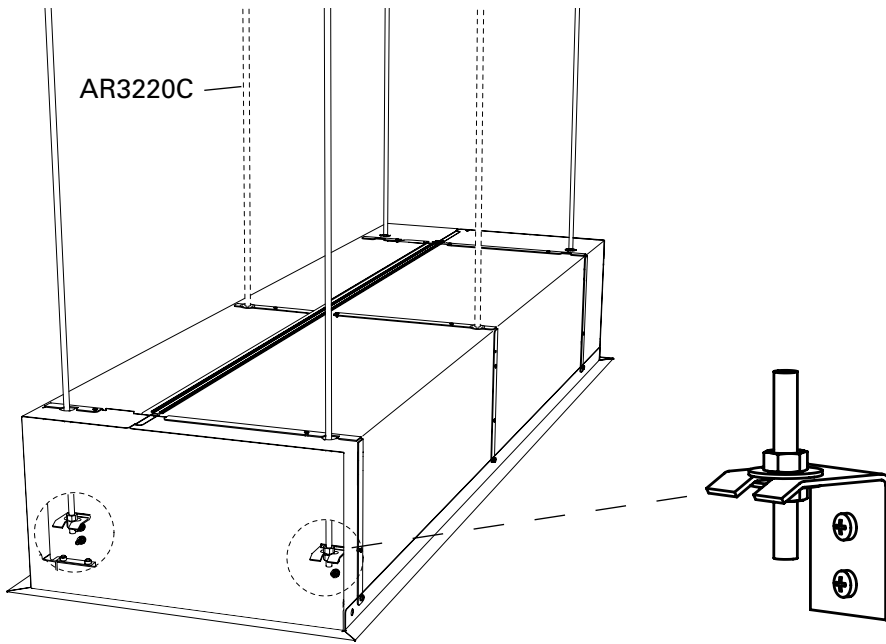


Fig. 2b. Mounting on threaded bars inside the unit.

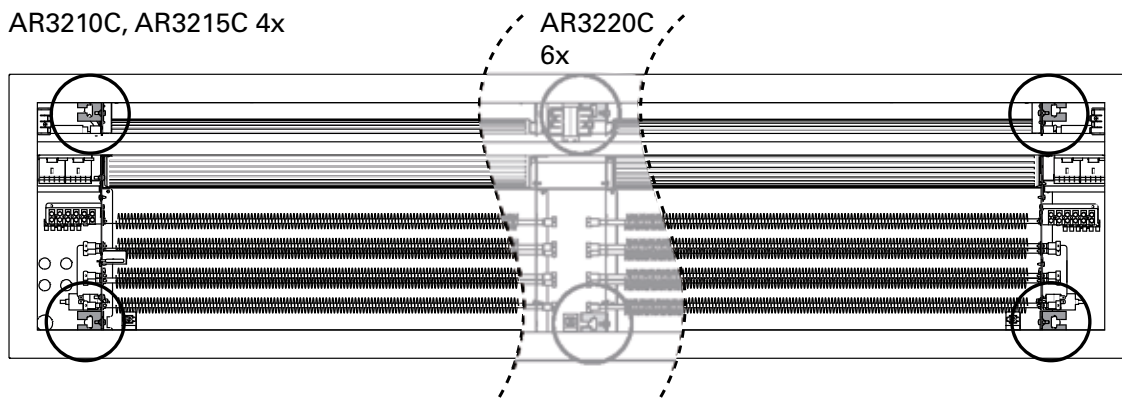


Fig. 2c. Location of the mounting brackets on the inside of the unit.

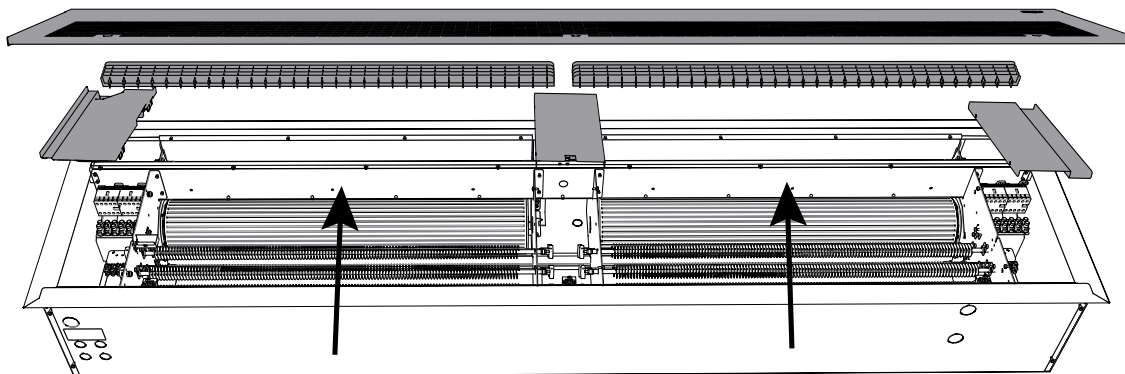


Fig. 2d. In order to mount the brackets, remove the service hatch, outlet grille and covering plates.

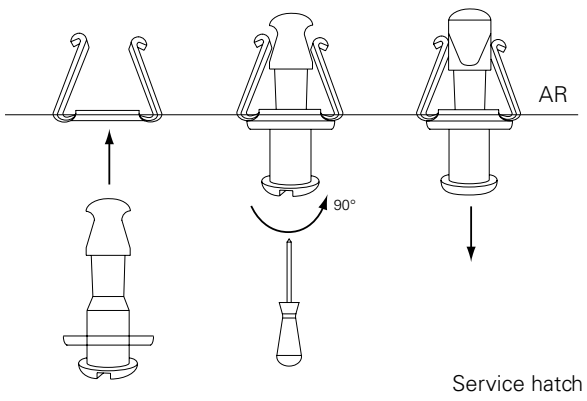


Fig. 3a: Snap fixings

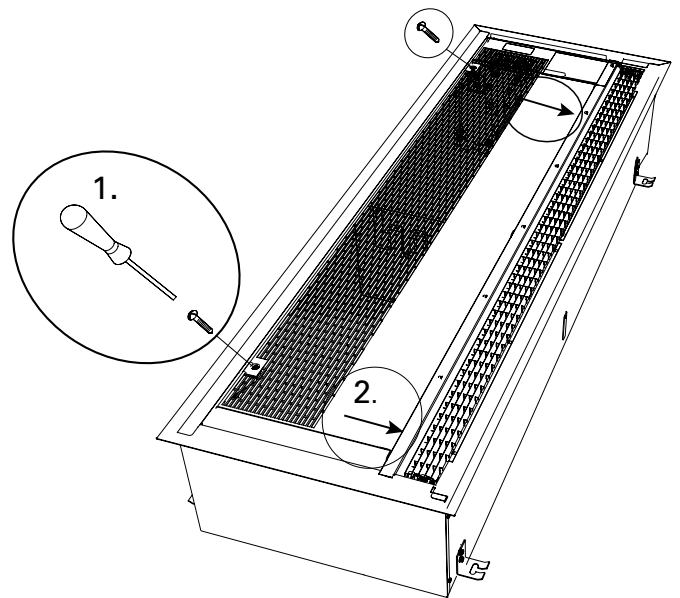


Fig. 3b: Open the unit.

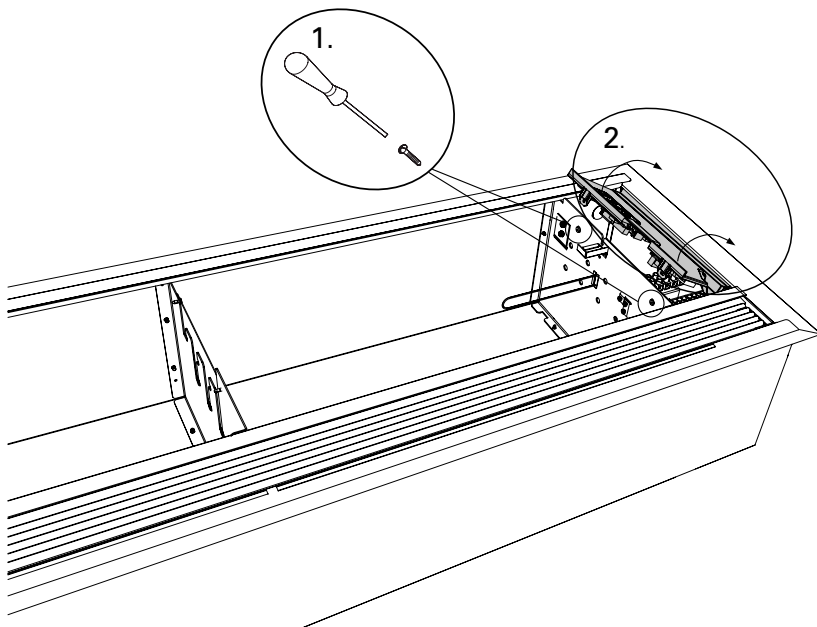


Fig. 4: Terminal box and control panel inside unit.



# AR3200C

## Accessories

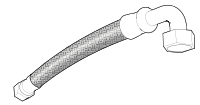
<b>PA34TR15</b>	AR3210C, AR3215C, 1 m
<b>PA34TR20</b>	AR3220C, 1 m
<b>PA34CB15</b>	AR3210C, AR3215C
<b>PA34CB20</b>	AR3220C
<b>PA34VD15</b>	AR3210C, AR3215C
<b>PA34VD20</b>	AR3220C
<b>PAMLK</b>	AR3200C
<b>FHDN15</b>	AR3200C W
<b>PA2DR</b>	AR3200C



PA34TR



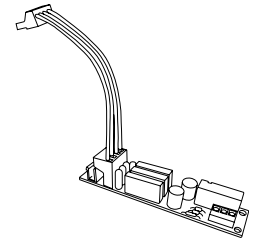
PA34VD



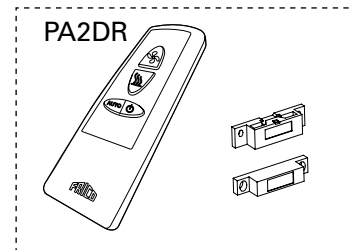
FHDN15



PA34CB



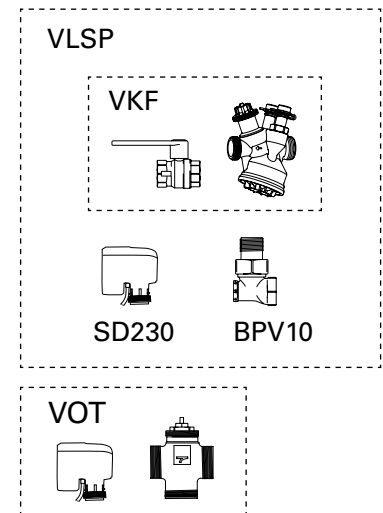
PAMLK



PA2DR



Type	RSK-nr (SE)	NRF-nr (NO)	Connection
<b>VLSP15LF</b>	670 45 35		DN15
<b>VLSP15NF</b>	670 45 36	850 26 36	DN15
<b>VLSP20</b>	670 45 37	850 26 37	DN20
<b>VLSP25</b>	670 45 38	850 26 38	DN25
<b>VLSP32</b>	670 45 39	850 26 39	DN32
<b>VOT15</b>	673 61 93	85 024 05	DN15
<b>VOT20</b>	673 61 94	85 024 06	DN20
<b>VOT25</b>	673 61 95	85 024 07	DN25



## Technical specifications

### ✱ Ambient, no heat - AR3200C A

Type	Output [kW]	Airflow* <sup>1</sup> [m <sup>3</sup> /h]	Sound power* <sup>2</sup> [dB(A)]	Sound pressure* <sup>3</sup> [dB(A)]	Voltage motor [V]	Amperage motor [A]	Length [mm]	Weight [kg]
AR3210CA	0	1000/1800	73	43/57	230V~	0,7	1078	29
AR3215CA	0	1600/2900	73	43/57	230V~	1,3	1588	40
AR3220CA	0	2100/3900	76	44/60	230V~	1,6	2078	55

### ⚡ Electrical heat - AR3200C E

Type	Output steps [kW]	Airflow* <sup>1</sup> [m <sup>3</sup> /h]	$\Delta t$ * <sup>4</sup> [°C]	Sound power* <sup>2</sup> [dB(A)]	Sound pressure* <sup>3</sup> [dB(A)]	Voltage motor [V]	Amperage motor [A]	Voltage[V] Amperage [A] (heat)	Length [mm]	Weight [kg]
AR3210CE03	2/3	1000/1800	9/5	73	43/57	230V~	0,7	230V~/13	1078	30
AR3210CE05	3,3/5	1000/1800	15/8	73	43/57	230V~	0,7	230V~/21,7 400V3N~/7,2	1078	30
AR3210CE08	5/8	1000/1800	24/13	73	43/57	230V~	0,7	400V3N~/11,6	1078	31
AR3215CE08	4/8	1600/2900	15/8	73	43/57	230V~	1,3	400V3N~/11,6	1588	41
AR3215CE12	8/12	1600/2900	22/12	73	43/57	230V~	1,3	400V3N~/17,3	1588	42
AR3220CE10	5/10	2100/3900	14/8	76	44/60	230V~	1,6	400V3N~/14,5	2078	57
AR3220CE16	10/16	2100/3900	23/12	76	44/60	230V~	1,6	400V3N~/23,1	2078	59

### 💧 Water heat - AR3200C W

Type	Output* <sup>5</sup> [kW]	Airflow* <sup>1</sup> [m <sup>3</sup> /h]	$\Delta t$ * <sup>4,5</sup> [°C]	Water volume [l]	Sound power* <sup>2</sup> [dB(A)]	Sound pressure* <sup>3</sup> [dB(A)]	Voltage motor [A]	Amperage motor [A]	Length [mm]	Weight [kg]
AR3210CW	8,2	1000/1500	19/16	1,1	69	44/53	230V~	0,6	1078	30
AR3215CW	14	1700/2600	19/16	1,7	72	48/56	230V~	1,0	1588	41
AR3220CW	18	2500/3150	18/17	2,3	72	50/56	230V~	1,2	2078	56

\*<sup>1</sup>) Lowest/highest airflow of totally 3 fan steps.

\*<sup>2</sup>) Sound power ( $L_{WA}$ ) measurements according to ISO 27327-2: 2014, Installation type E.

\*<sup>3</sup>) Sound pressure ( $L_{pA}$ ). Conditions: Distance to the unit 5 metres. Directional factor: 2. Equivalent absorption area: 200 m<sup>2</sup>. At lowest/highest airflow.

\*<sup>4</sup>)  $\Delta t$  = temperature rise of passing air at maximum heat output and lowest/highest airflow.

\*<sup>5</sup>) Applicable at water temperature 60/40 °C, air temperature, in +18 °C.

Protection class A3200C E: IP20.

Protection class A3200C A/W: IP21.

CE compliant.

# AR3200C

## Output charts

			Supply water temperature:90 °C Room temperature: +18 °C Outlet air temperature: +35 °C*1				Water temperature: 90/70 °C Room temperature: +18 °C			
Type	Fan position	Airflow [m³/h]	Output [kW]	Return water temp. [°C]	Water flow [l/s]	Pressure drop [kPa]	Output *2 [kW]	Outlet air temp. [°C]	Water flow [l/s]	Pressure drop [kPa]
AR3210CW	max	1500	8,8	32	0,04	1,5	17,0	52	0,21	32,8
	min	1000	5,9	28	0,02	0,6	13,1	57	0,16	20,4
AR3215CW	max	2600	15,2	30	0,06	5,4	29,4	51	0,36	126,0
	min	1700	10,0	25	0,04	2,1	22,4	57	0,27	76,9
AR3220CW	max	3150	18,2	29	0,07	3,1	36,7	52	0,45	83,6
	min	2500	14,3	27	0,06	2,0	31,6	55	0,39	63,8

			Supply water temperature:80 °C Room temperature: +18 °C Outlet air temperature: +35 °C*1				Water temperature: 80/60 °C Room temperature: +18 °C			
Type	Fan position	Airflow [m³/h]	Output [kW]	Return water temp. [°C]	Water flow [l/s]	Pressure drop [kPa]	Output *2 [kW]	Outlet air temp. [°C]	Water flow [l/s]	Pressure drop [kPa]
AR3210CW	max	1500	8,8	35	0,05	2,4	14,1	46	0,17	23,7
	min	1000	5,9	30	0,03	1,0	10,9	50	0,13	14,8
AR3215CW	max	2600	15,2	33	0,08	8,5	24,5	46	0,30	92,3
	min	1700	10,0	28	0,05	3,4	18,6	50	0,23	56,3
AR3220CW	max	3150	18,2	32	0,09	4,9	30,5	47	0,37	60,7
	min	2500	14,3	29	0,07	2,9	26,3	49	0,32	46,4

			Supply water temperature:70 °C Room temperature: +18 °C Outlet air temperature: +35 °C*1				Water temperature: 70/50 °C Room temperature: +18 °C			
Type	Fan position	Airflow [m³/h]	Output [kW]	Return water temp. [°C]	Water flow [l/s]	Pressure drop [kPa]	Output *2 [kW]	Outlet air temp. [°C]	Water flow [l/s]	Pressure drop [kPa]
AR3210CW	max	1500	8,8	38	0,07	4,33	11,1	40	0,14	15,8
	min	1000	5,9	33	0,04	1,66	8,6	43	0,10	10,0
AR3215CW	max	2600	15,2	37	0,11	16,3	19,5	40	0,24	62,4
	min	1700	10,0	31	0,06	5,68	14,9	44	0,18	38,3
AR3220CW	max	3150	18,2	36	0,13	9,48	24,2	41	0,29	40,8
	min	2500	14,3	32	0,09	4,92	21,0	43	0,25	31,3

\*1) Recommended outlet air temperature for good comfort and optimized output.

\*2) Nominal output at given supply and return water temperature.

## AR3200C

### Output charts

			Supply water temperature: 60 °C Room temperature: +18 °C Outlet air temperature: +35 °C*1				Water temperature: 60/40 °C Room temperature: +18 °C			
Type	Fan position	Airflow [m³/h]	Output [kW]	Return water temp. [°C]	Water flow [l/s]	Pressure drop [kPa]	Output *2 [kW]	Outlet air temp. [°C]	Water flow [l/s]	Pressure drop [kPa]
AR3210CW	max	1500	8,8	43	0,12	14,0	8,2	34	0,10	9,2
	min	1000	5,9	37	0,06	4,0	6,4	37	0,08	5,9
AR3215CW	max	2600	15,2	42	0,20	48,5	14,4	34	0,17	37,2
	min	1700	10,0	35	0,10	12,5	11,1	37	0,13	23,1
AR3220CW	max	3150	18,2	41	0,23	27,5	17,9	35	0,22	24,1
	min	2500	14,3	36	0,14	11,2	15,6	36	0,19	18,6

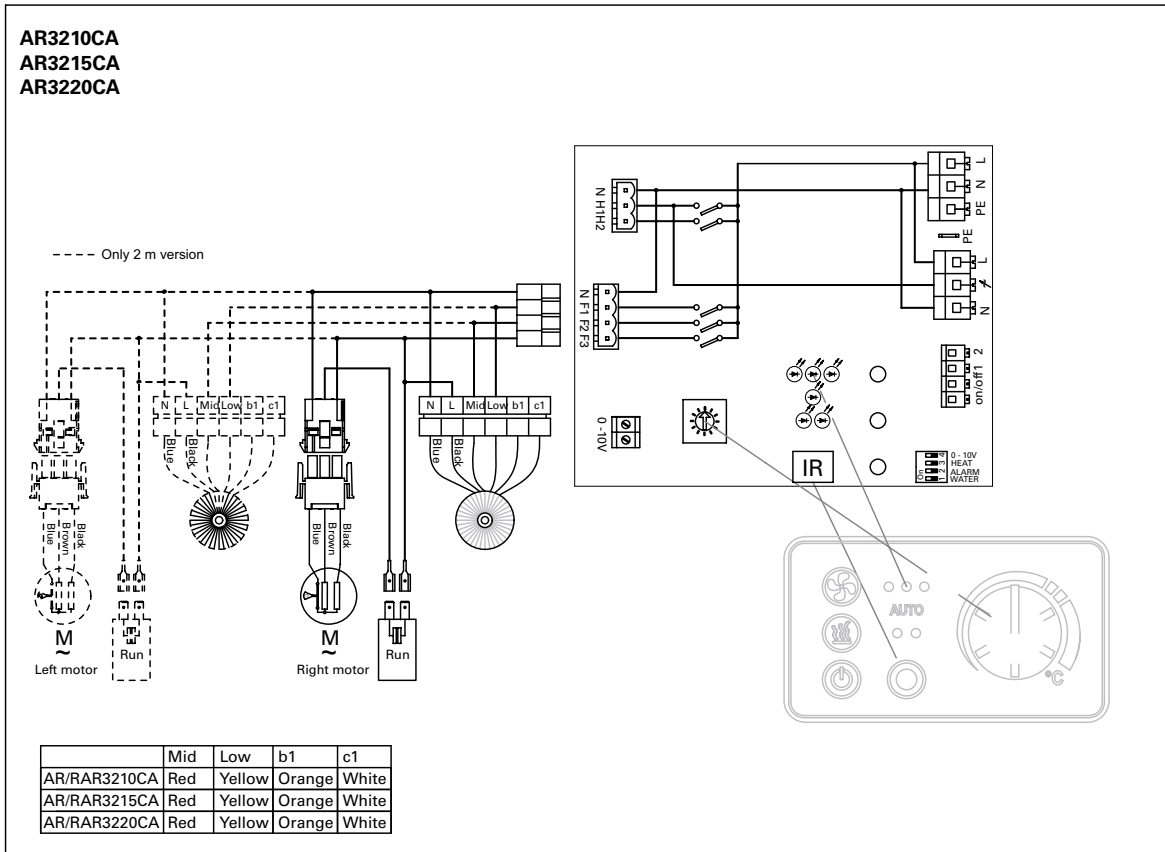
			Supply water temperature: 55 °C Room temperature: +18 °C Outlet air temperature: +35 °C*1				Water temperature: 55/35 °C Room temperature: +18 °C			
Type	Fan position	Airflow [m³/h]	Output [kW]	Return water temp. [°C]	Water flow [l/s]	Pressure drop [kPa]	Output *2 [kW]	Outlet air temp. [°C]	Water flow [l/s]	Pressure drop [kPa]
AR3210CW	max	1500	8,8	46	0,24	44,9	6,65	31	0,08	6,5
	min	1000	5,9	39	0,09	7,51	5,2	33	0,06	4,1
AR3215CW	max	2600	15,2	46	0,41	174	11,9	32	0,14	26,5
	min	1700	10,0	39	0,15	29,4	9,17	34	0,11	16,5
AR3220CW	max	3150	18,2	44	0,40	74,1	14,8	32	0,18	17,1
	min	2500	14,3	40	0,23	27,8	12,8	33	0,15	13,2

\*1) Recommended outlet air temperature for good comfort and optimized output.

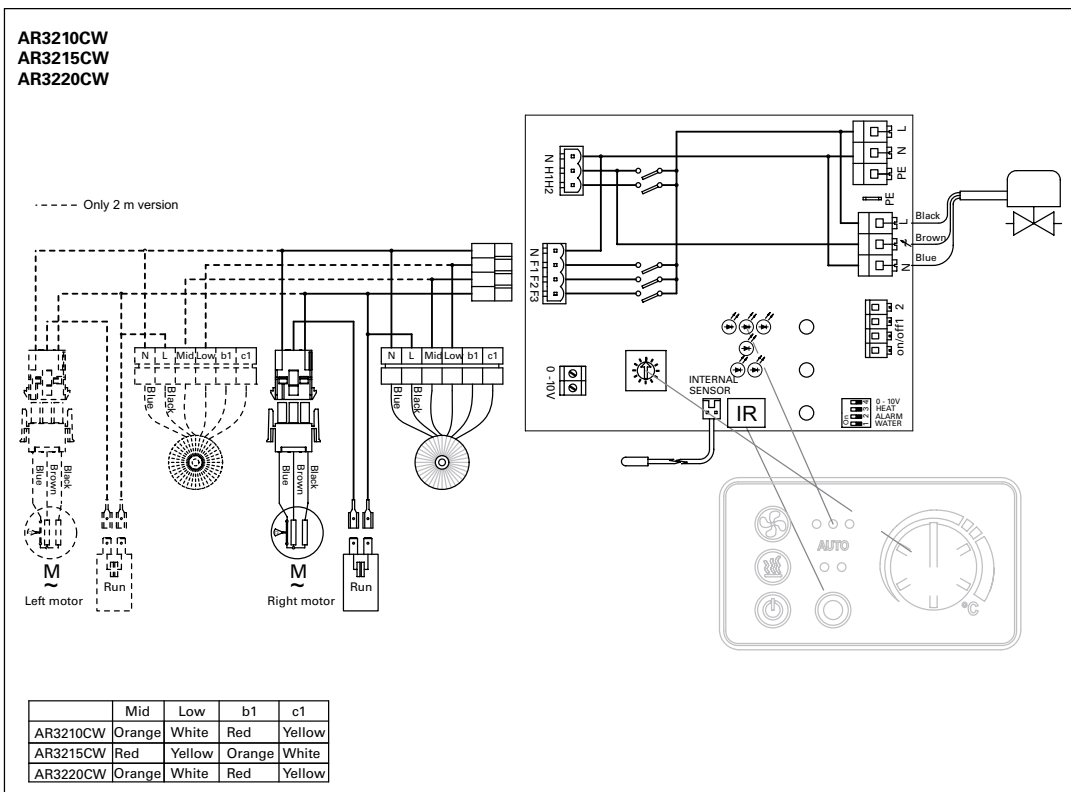
\*2) Nominal output at given supply and return water temperature.

# AR3200C

## AR3200CA



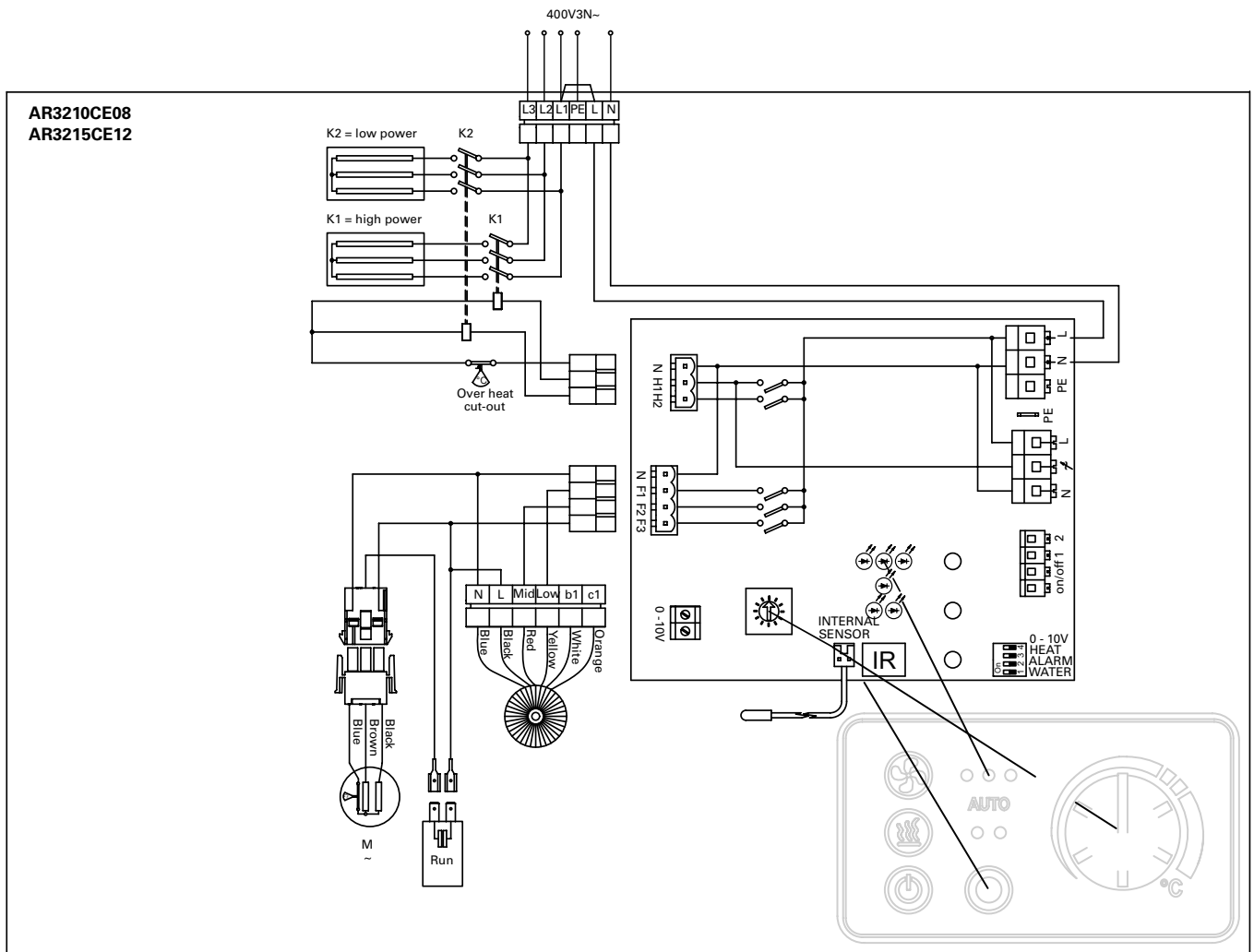
## AR3200CW



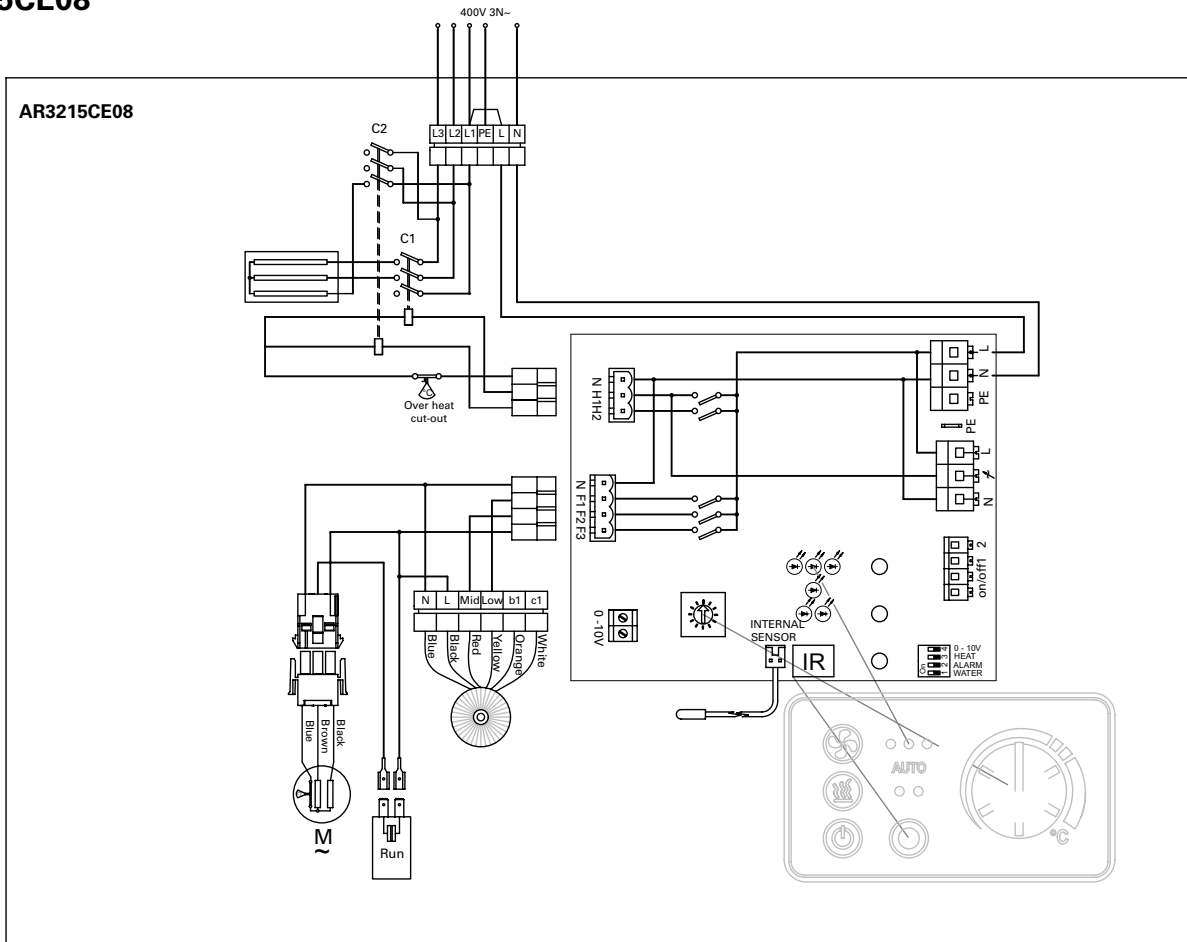


# AR3200C

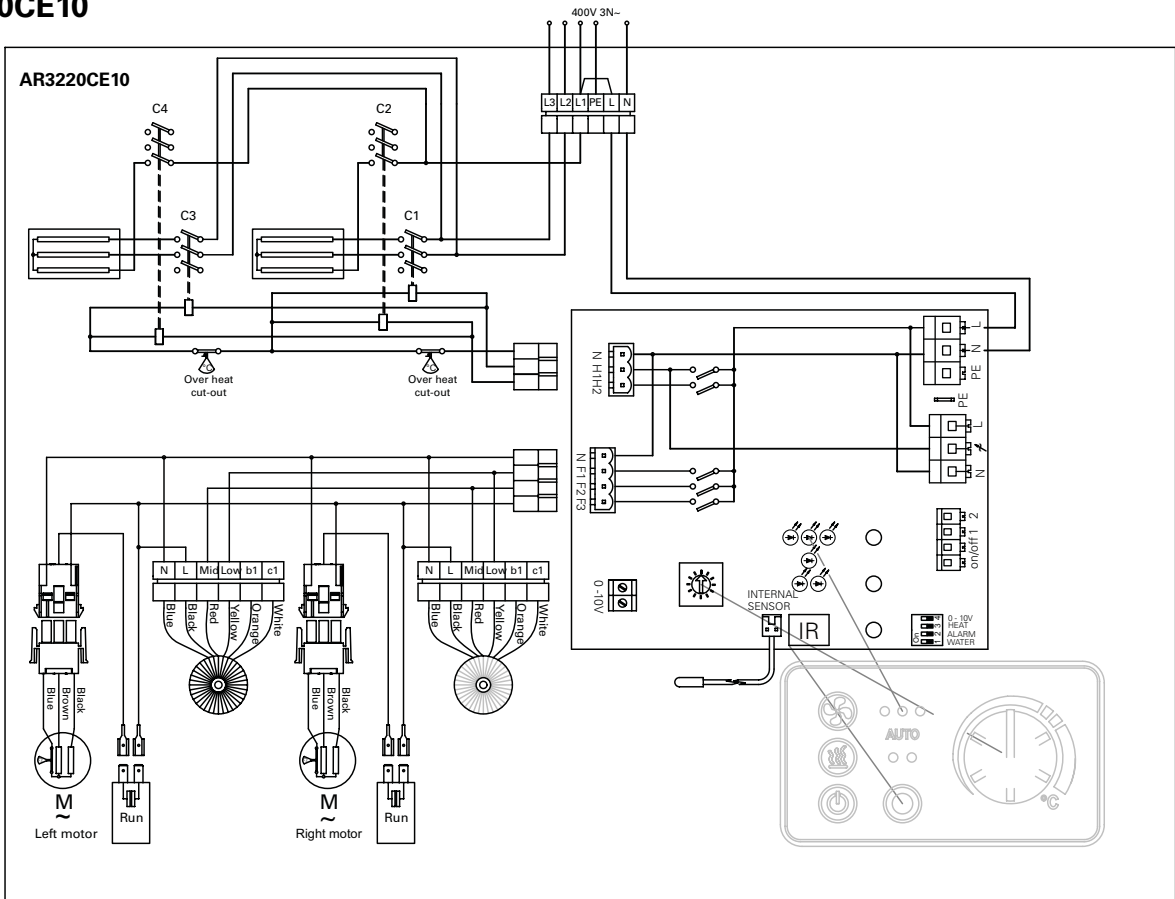
**AR3210CE08**  
**AR3215CE12**



AR3215CE08

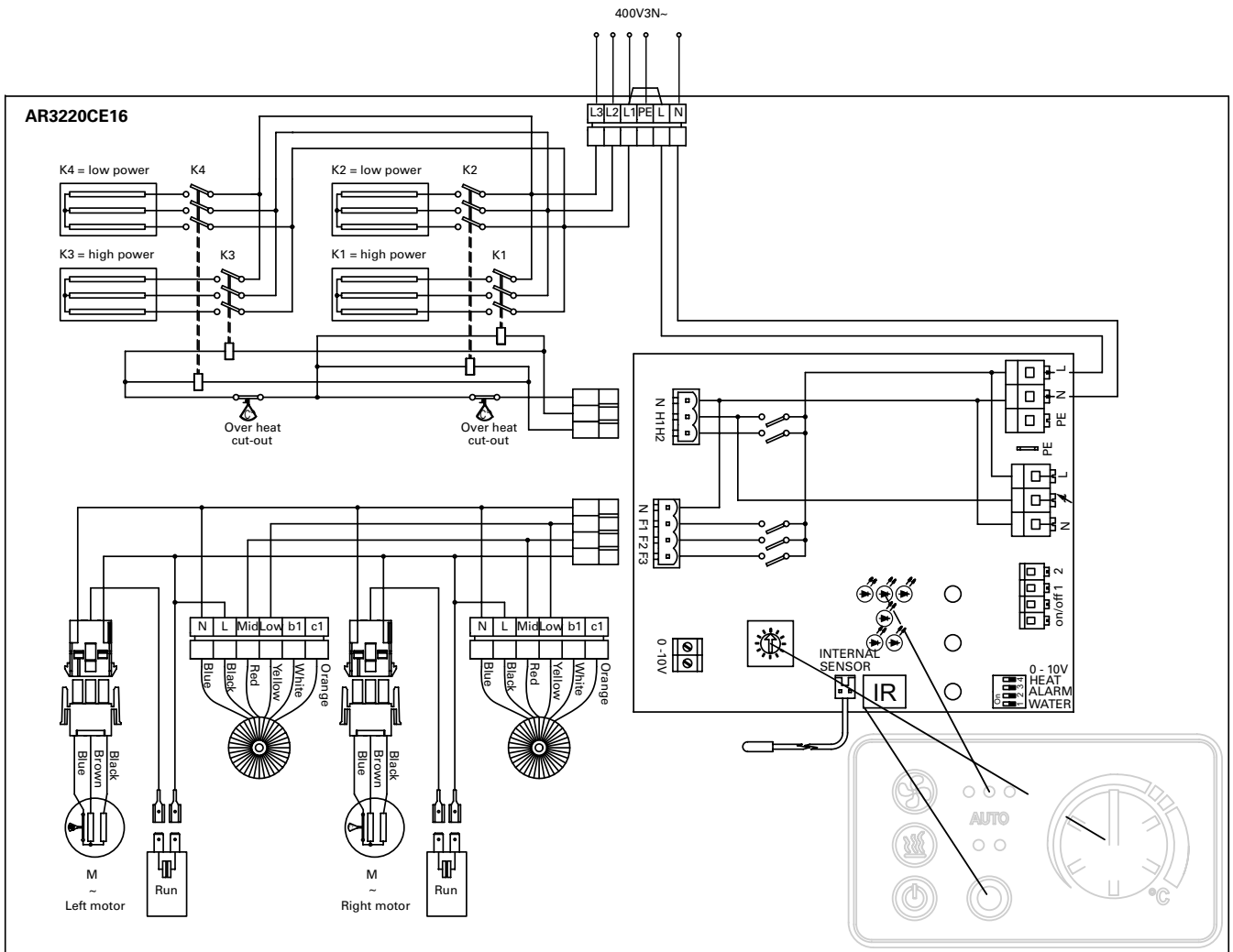


AR3220CE10

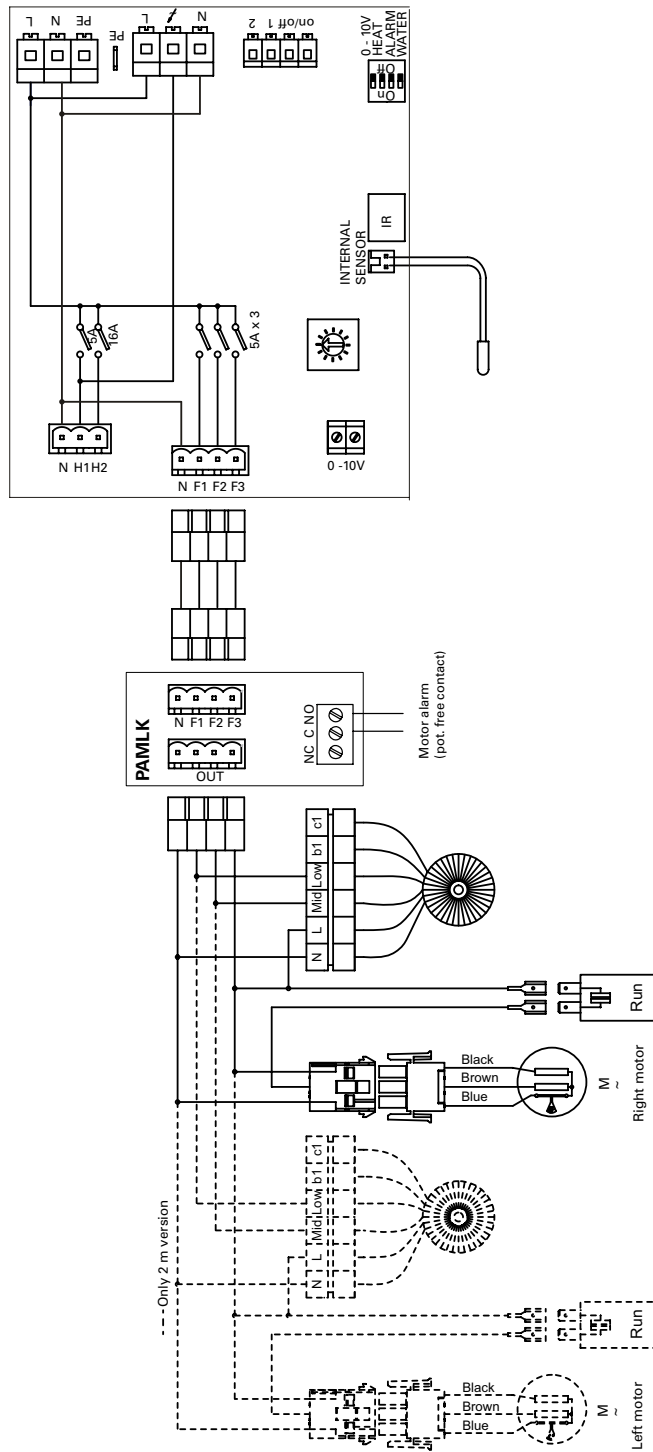




AR3220CE16



PAMLK



## Montage- und Betriebsanleitung

### Allgemeine Anweisungen

Bitte lesen Sie diese Anweisungen vor der Montage und Verwendung gründlich durch. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen gut auf.

*Das Produkt darf nur gemäß den Anweisungen in der Montage- und Betriebsanleitung verwendet werden.*

*Die Garantie gilt nur, wenn das Produkt sachgemäß sowie entsprechend den Anweisungen verwendet wird.*

### Einsatzbereich

Der AR3200C ist ein kompakter Luftschleier für die Montage in Zwischendecken. Der Luftschleier ist ohne Heizfunktion, mit elektrischer Heizung und als wasserbeheizte Version verfügbar. Die empfohlene Installationshöhe für Geräte ohne Heizung und elektrisch beheizte Geräte beträgt 3,2 Meter - die empfohlene Installationshöhe für wasserbeheizte Geräte ist 2,8 Meter. Der Luftschleier verfügt über ein integriertes Steuersystem und kann auch per Fernbedienung reguliert werden.

Schutzart für elektrisch beheizte Geräte: IP20.

Schutzart für Geräte ohne Heizung und mit Wasser beheizte Geräte: IP21.

### Betrieb

Die Luft wird von unten angesaugt und wieder nach unten hinausgeblasen, sodass der Eingangsbereich geschützt und der Energieverlust minimiert wird. Um eine optimale Luftschleierwirkung zu erzielen, muss das Gerät die Öffnung über die gesamte Breite abdecken.

Das Ausblasgitter ist verstellbar und sollte nach außen gerichtet werden, um den bestmöglichen Schutz vor eintretender Luft zu gewährleisten.

Der Wirkungsgrad des Luftschleiers hängt von der Lufttemperatur, Druckunterschieden am Eingang und den Windverhältnissen ab.

*HINWEIS! Unterdruck im Gebäude verringert die Effizienz des Luftschleiers deutlich. Daher ist auf eine ausgewogene Belüftung zu achten.*

### Montage

Der Luftschleier wird horizontal mit dem Zuluftgitter nach unten so nah wie möglich an der Tür in einer abgehängten Decke verdeckt installiert. Der einzige sichtbare Teil des Geräts ist die Unterseite, die sich auf einer Ebene mit der Decke befindet. Die Wartungsklappe muss frei zugänglich sein und vollständig geöffnet werden können.

Das Gerät ist für die Abhängung mittels von außen angebrachten Gewindestangen vorbereitet. Die Gewindestangen können auch im Geräteinneren angebracht werden, z. B. bei der Montage in einer massiven Zwischendecke.

Zur Abdeckung breiterer Eingangsbereiche können mehrere Geräte nebeneinander installiert werden. Der Mindestabstand vom Luftauslass zum Fußboden beträgt für elektrobeheizte Geräte 1800 mm.

#### Montage an Gewindestangen außerhalb des Geräts

1. Die Montagehalterungen werden für Transport am Gerät befestigt. Lockern Sie diese, drehen Sie sie herum und schrauben Sie sie gemäß Abb. 1a am Gerät fest.
2. Befestigung an Gewindestangen (M8) gemäß Abb. 1b (Zubehör).
3. Stellen Sie die Höhe mithilfe der unteren Mutter ein, sodass sich der Rahmen auf gleicher Höhe mit der Decke befindet. Mithilfe der oberen Mutter sichern.

#### Montage an Gewindestangen innerhalb des Geräts

1. Die Montagehalterungen werden für Transport am Gerät befestigt. Lockern Sie diese und schrauben Sie sie im Inneren des Geräts in den vorgesehenen Öffnungen fest. Um die Halterungen zu montieren, entfernen Sie die Wartungsklappe, das Ausblasgitter und die Abdeckplatten. Siehe Seiten 6-7.
2. Befestigung an Gewindestangen (M8) gemäß Abb. 2b (Zubehör).
3. Stellen Sie die Höhe mithilfe der unteren Mutter ein, sodass sich der Rahmen auf gleicher Höhe mit der Decke befindet. Mithilfe der oberen Mutter sichern.

## Elektrische Installation

Bei der Installation sollte ein allpoliger Schalter mit mindestens 3 mm Kontaktabstand vorgeschaltet werden. Die Installation muss durch einen qualifizierten Elektriker gemäß den aktuellen IEE-Richtlinien erfolgen. Das Steuerungssystem ist im Luftschleier vorinstalliert.

### Gerät ohne Heizung oder mit Wasser beheiztes Gerät

Der elektrische Anschluss erfolgt an der Vorderseite oder an der Oberseite des Geräts. Die Regelung (230V~) wird an einen Anschluss im Anschlusskasten angeschlossen.

### Elektrisch beheiztes Gerät

Der elektrische Anschluss erfolgt an der Vorderseite oder an der Oberseite des Geräts. Die Regelung (230V~) und die Stromversorgung für die Heizung (400V3~) werden an einen Anschluss im Anschlusskasten angeschlossen.

Die verwendeten Kabelflansche müssen den Anforderungen zu den Schutzarten gerecht werden. Der größte Kabeldurchmesser für die Klemmleiste beträgt 16 mm<sup>2</sup>.  
Siehe Schaltpläne.

Typ	Leistung Spannung		Mindestquerschnitt* [mm <sup>2</sup> ]
	[kW]	[V]	
Alles Kontroll	0	230V~	1,5
AR3210CE03	3	230V~	2,5
AR3210CE05	5	230V~/400V3N~	6/1,5
AR3210CE08	8	400V3N~	2,5
AR3215CE08	8	400V3N~	2,5
AR3215CE12	12	400V3N~	4
AR3220CE10	10	400V3N~	2,5
AR3220CE16	16	400V3N~	6

\*) Die Bemaßung der externen Beschaltung muss mit den geltenden Vorschriften und eventuellen örtlichen Abweichungen übereinstimmen.

## Inbetriebnahme (E)

Wenn das Gerät erstmalig oder nach langem Nichtbenutzen wieder in Betrieb genommen wird, kann es aufgrund von Staubablagerungen oder Schmutzpartikeln zu Rauch- oder Geruchsbildung kommen. Das ist völlig unbedenklich und lässt nach kurzer Zeit nach.

## Anschließen des Heizregisters (W)

Die Installation muss durch einen befugten Installateur erfolgen.

Das Wasserheizregister verfügt über Kupferrohre mit Aluminiumlamellen und ist für den Anschluss an eine geschlossene Wasserheizungsanlage geeignet. Das Heizregister darf nicht an ein Druckwasserleitungssystem oder offenes Wassersystem angeschlossen werden.

Beachten Sie, dass für das Gerät ein Regelventil vorgeschaltet sein muss, siehe Ventilsatz von Frico.

Die Anschlüsse an das Heizregister müssen mit Absperr- und Ablaufventilen versehen sein um ein problemfreies Entfernen zu gewährleisten. Das Wasserregister ist mit einem Entleerungs- und einem Entlüftungsventil ausgestattet. Das Wasserregister ist innerhalb des Geräts über Anschlüsse mit der Größe DN15 (1/2"), Außengewinde, angeschlossen. Öffnungen sind oben und an der Seite des Geräts vorhanden. Öffnungen sind oben und an der Seite des Geräts vorhanden.

**ACHTUNG:** Vorsicht beim Anschluss an die Wasserzuleitung. Verwenden Sie einen Schraubenschlüssel o. ä., um die Anschlüsse des Luftschleiers gegen ein Verdrehen zu sichern und dadurch mögliche Leckagen zu vermeiden.

## Regelung des Luftschleiers und des Luftstroms

Richtung und Stärke des Volumenstroms sollten unter Berücksichtigung der Druckverhältnisse an der Türöffnung eingestellt werden. Druckkräfte beeinflussen den Luftstrom und lenken ihn ins Gebäudeinnere (wenn das Gebäude beheizt und die Außenluft kalt ist).

Der Luftstrom sollte daher nach außen gelenkt werden, um der Last entgegenzuwirken. Allgemein gilt: Je höher der Druck, desto größer der Einstellwinkel.

## Grundeinstellungen der Ventilatorzahl

Die Ventilatorzahl wird bei einer geöffneten Tür über die Steuerung eingestellt. Beachten Sie bitte, dass die Strömungsrichtung und die Ventilatorzahl ggf. Feineinstellungen erfordern können, je nachdem, wie stark die Tür beansprucht wird.

## Filter (W)

Das Wasserheizregister wird durch einen internen Luftfilter, der an der Außenseite des Heizregisters angebracht ist, gegen Schmutz und Verstopfung geschützt.

## Service, Reparaturen und Wartung

Vor jedem Service, Reparatur oder Wartung Folgendes ausführen:

1. Die Stromversorgung trennen.
2. Die Wartungsklappe wird durch Lösen der Schnapphalterungen geöffnet, die sich an der Unterseite des Geräts befinden (um 90° drehen). Die Klappe muss festgehalten werden, wenn die Schnapphalterungen gelöst werden. Siehe Abb. 3a und 3b.
3. Schließen Sie die Wartungsklappe nach Instandhaltungs-, Reparatur- und Wartungsarbeiten und stellen Sie sicher, dass die Schnapphalterungen ordnungsgemäß eingerastet sind.

## Wartung

*Mit Wasser beheiztes Gerät*

Der Gerätefilter muss regelmäßig gereinigt werden, um die Wirkung des Luftfilters und den Wärmeausstoß vom Gerät zu gewährleisten. Die Häufigkeit kann je nach den vor Ort herrschenden Bedingungen variieren. Ein verstopfter Filter stellt kein Risiko dar, kann jedoch die Wirkung des Geräts beeinträchtigen.

1. Die Stromversorgung trennen.
2. Die Wartungsklappe wird durch Lösen der Schnapphalterungen geöffnet, die sich an der Unterseite des Geräts befinden (um 90° drehen). Die Klappe muss festgehalten werden, wenn die Schnapphalterungen gelöst werden. Siehe Abb. 3a und 3b.
3. Entfernen Sie den Filter und saugen Sie ihn aus oder waschen Sie ihn. Wenn der Filter verstopft oder beschädigt ist, muss er eventuell ausgetauscht werden.

## Alle Geräte

Da Ventilatormotoren sowie alle anderen Bauteile wartungsfrei sind, sind außer einer Reinigung keine weiteren Wartungsarbeiten erforderlich. Das Ausmaß der Reinigungsarbeiten kann je nach den vor Ort herrschenden Bedingungen variieren. Nehmen Sie mindestens zweimal pro Jahr eine Reinigung vor. Ansaug- und Ausblasgitter, Rotor und alle Einbauteile können mit einem Staubsauger oder mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Benutzen Sie bei der Reinigung mit einem Staubsauger eine Bürste, um die Beschädigung empfindlicher Teile zu verhindern. Keine stark alkalischen oder säurehaltigen Reinigungsmittel verwenden.

## Überhitzung

Der Luftschleier mit elektrischer Heizung ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Sollte er aufgrund von Überhitzung ausgelöst werden, setzen Sie ihn wie folgt zurück:

1. Schalten Sie die Stromversorgung über den voll isolierten Schalter ab.
2. Stellen Sie den Grund der Überhitzung fest und beheben Sie den Fehler.
3. Öffnen Sie die Wartungsklappe. Suchen Sie die rote Taste neben dem Anschlusskasten im Inneren der Luftschleieranlage. Das 2-Meter-Gerät ist mit zwei roten Tasten versehen, die sich jeweils an einem der Anschlusskästen befinden.
4. Drücken Sie die rote Taste, bis Sie ein Klickgeräusch hören.
5. Schließen Sie das Gerät erneut an.

Alle Motoren sind mit einer integrierten thermischen Sicherung ausgestattet. Wenn die Temperatur des Motors zu stark ansteigt, reagiert die Sicherung und schaltet den Luftschleier ab. Die Abschaltung wird automatisch zurückgesetzt, sobald die Motortemperatur wieder im Betriebsbereich des Motors liegt.

## Temperaturregler

Siehe Steuerungsseiten.

**Motor oder Laufrad ersetzen**

1. Entfernen Sie den Rahmen und die Seitenverkleidung.
2. Entfernen Sie die Schraube zwischen Motor und Ventilator.
3. Lösen Sie die Kabel des Motors.
4. Entfernen Sie die Schrauben, mit denen der Motor befestigt ist, und heben Sie ihn zusammen mit dem Laufrad heraus.
5. Installieren Sie den neuen Motor bzw. das neue Laufrad in umgekehrter Reihenfolge wie oben beschrieben.

**Austausch einer Heizspirale/Heizpaket (E)**

1. Markieren und lösen Sie die Kabel des Hezelements/Heizpakets.
2. Entfernen Sie die Befestigungsschrauben der Hezelemente/des Heizpakets und nehmen Sie die Hezelemente/das Heizpaket heraus.
3. Bauen Sie die neuen Hezelemente/das neue Heizpaket in umgekehrter Reihenfolge ein.

**Austauschen des Heizregisters (W)**

1. Schalten Sie die Wasserversorgung des Geräts ab.
2. Öffnen Sie das Entlüftungsventil.
3. Öffnen Sie das Ablassventil.
4. Wenn das Wasserregister leer ist, lösen Sie seine Anschlüsse.
5. Entfernen Sie die Abdeckplatte.
6. Entfernen Sie die Befestigungsschrauben des Heizregisters im Gerät und nehmen Sie es heraus.
7. Bewegen Sie den Filter zu dem neuen Gerät.
8. Bauen Sie das neue Heizregister in umgekehrter Reihenfolge ein.

**Entleeren des Heizregisters (W)**

Die Ablassventile befinden sich unten am Heizregister an der Anschlussseite. Sie können über die Wartungsklappe erreicht werden.

**Fehlersuche**

*Falls die Ventilatoren sich nicht drehen oder nicht ordnungsgemäß funktionieren, überprüfen Sie Folgendes:*

- Funktionen und Einstellungen des eingebauten Steuerungssystems.
- Ob das Lufteinlassgitter bzw. der Filter verschmutzt ist.

*Wenn keine Wärme produziert wird, prüfen Sie Folgendes:*

- Funktionen, interner Sensor und Einstellungen des eingebauten Steuerungssystems.

*Überprüfen Sie für elektrisch beheizte Geräte auch:*

- Die Stromversorgung des Elektroheizregisters; überprüfen Sie die Sicherungen und den Schalter (falls vorhanden).
- Dass der Überhitzungsschutz nicht ausgelöst hat.

*Überprüfen Sie für Geräte mit Wasserheizregister auch:*

- Ob das Wasserheizregister frei von Luft ist
- Ob der Wasserstrom und -druck ausreichend sind
- Ob das einströmende Wasser heiß genug ist

Wenn der Fehler nicht behoben werden kann, setzen Sie sich bitte mit einem qualifizierten Servicetechniker in Verbindung.

### FI-Schalter (E)

Sollte die Installation durch einen FI-Schalter geschützt sein, die beim Anschließen des Geräts ausgelöst wird, kann dies mit der Feuchtigkeit im Heizelement zusammenhängen. Wurde ein Gerät mit Heizelement lange Zeit nicht benutzt oder in einer feuchten Umgebung aufbewahrt, kann Feuchtigkeit in das Element eindringen.

Hierbei handelt es sich nicht um einen Fehler, da dies behoben werden kann, indem das Gerät über eine Steckdose an das Stromnetz angeschlossen wird, ohne dass dabei die Sicherungsschaltung aktiviert wird. Die Feuchtigkeit wird dadurch aus dem Element entfernt werden. Die Trockendauer kann zwischen wenigen Stunden und einigen Tagen variieren. Wenn das Gerät eine längere Zeit nicht im Einsatz ist, sollte es hin und wieder zur Vorbeugung für eine kurze Zeit eingeschaltet werden.

### Verpackung

Verpackungsmaterialien werden unter Berücksichtigung von Umweltaspekten ausgewählt und sind darum recycelbar.

### Umgang mit dem Produkt nach Ende der Produktnutzungszeit

Dieses Produkt kann Substanzen enthalten, die zwar für die Funktionalität des Produkts notwendig, jedoch potenziell schädlich für die Umwelt sind. Das Produkt sollte nicht gemeinsam mit allgemeinen Haushaltsabfällen entsorgt, sondern in eine dazu bestimmte Sammeleinrichtung für umweltfreundliches Recycling gebracht werden. Bitte wenden Sie sich für weitere Informationen bezüglich Ihrer nächsten Sammeleinrichtung an die Kommunalverwaltung.

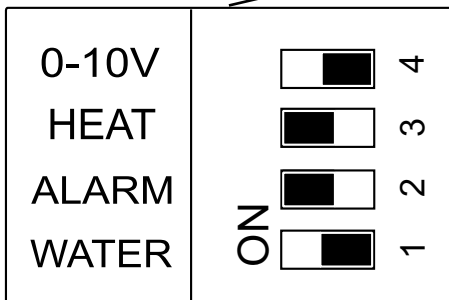
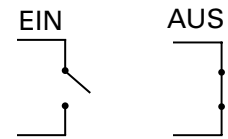
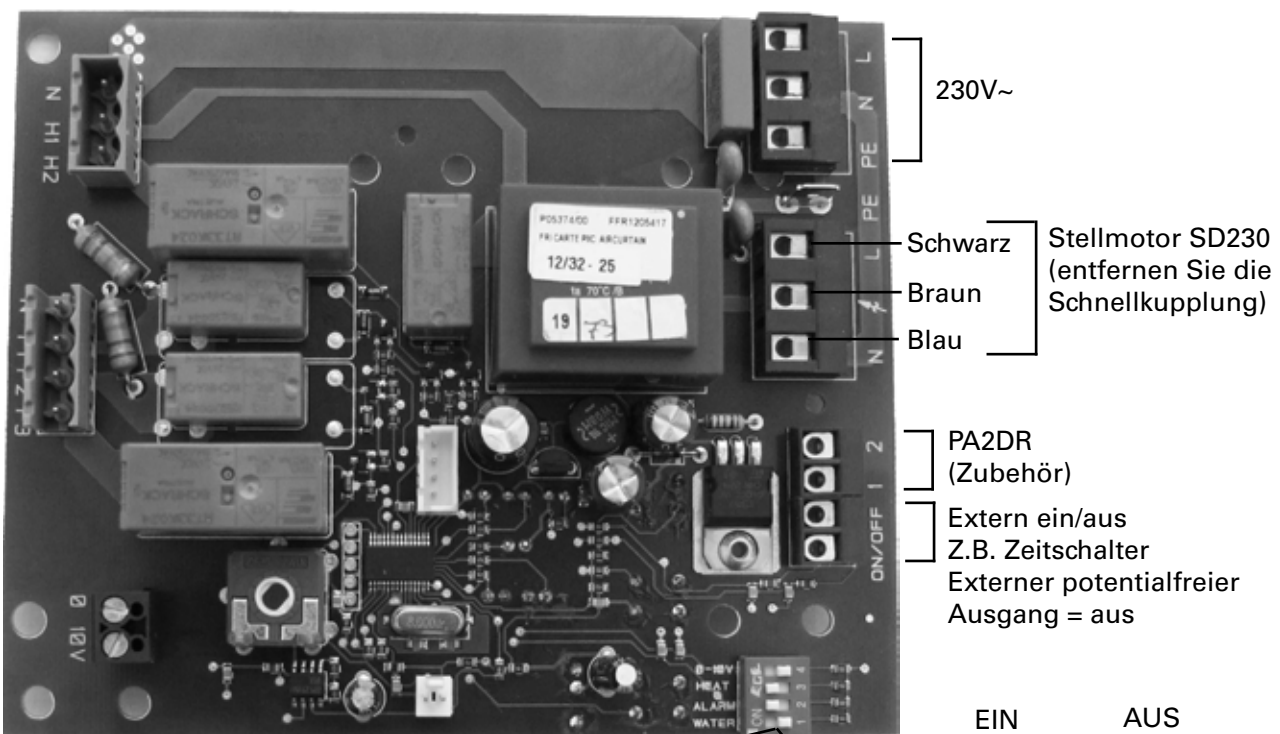
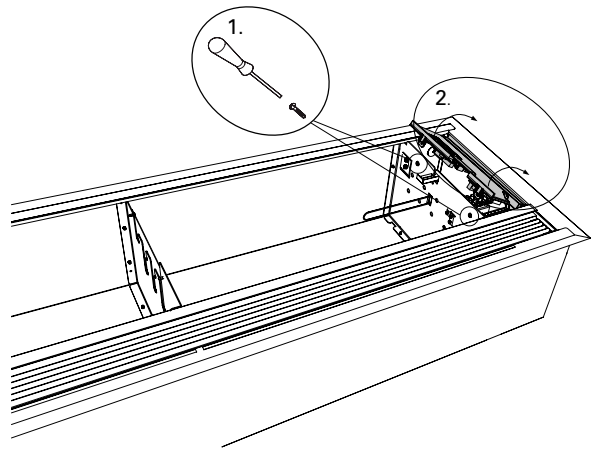
### Sicherheit

- Für sämtliche Installationen von elektrisch beheizten Geräten muss zum Brandschutz ein FI-Schalter mit 300 mA vorgesehen werden.
- Halten Sie die Bereiche um das Lufteinlassgitter und das Luftausblasgitter frei von möglichen Hindernissen!
- Das Gerät darf nicht vollständig oder teilweise abgedeckt werden, da sonst Brandgefahr durch Überhitzung entsteht!
- Zum Anheben des Gerätes muss Hebezeug verwendet werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung oder mangelnden Kenntnissen verwendet werden, sofern sie bei der Verwendung des Gerätes beaufsichtigt werden oder eine gründliche Einweisung in die sichere Verwendung des Gerätes erhalten haben und mit den mit der Verwendung verbundenen Gefahren vertraut sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Gerätes darf von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Gerät nicht in Reichweite von Kindern unter 3 Jahren aufstellen, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn es an seinem üblichen Betriebsplatz aufgestellt und installiert ist, und wenn sie beaufsichtigt sowie im sicheren Gebrauch des Gerätes geschult werden, und sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen nicht den Gerätestecker einstecken, das Gerät einstellen und reinigen bzw. Wartungsarbeiten daran ausführen.

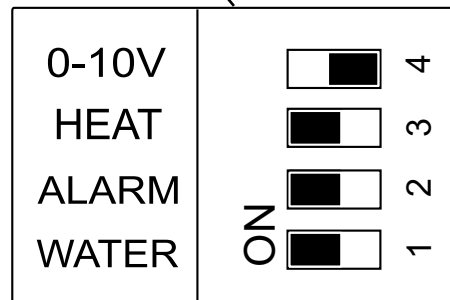
**ACHTUNG** Einige Geräteteile können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. In Anwesenheit von Kindern oder gebrechlichen Personen ist besondere Vorsicht geboten.

**Regelung**

Das Steuersystem ist in die Luftschleieranlage integriert. Der Luftschleier kann über eine Fernsteuerung oder über die Steuereinheit innerhalb der Wartungsklappe geregelt werden.



Werkseinstellungen DIP-Schalter - Gerät ohne Heizung oder elektrisch beheiztes Gerät

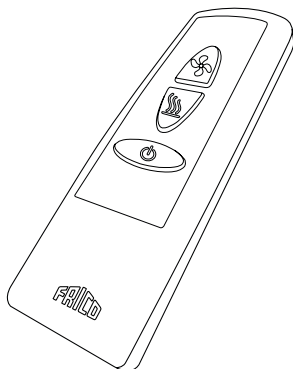
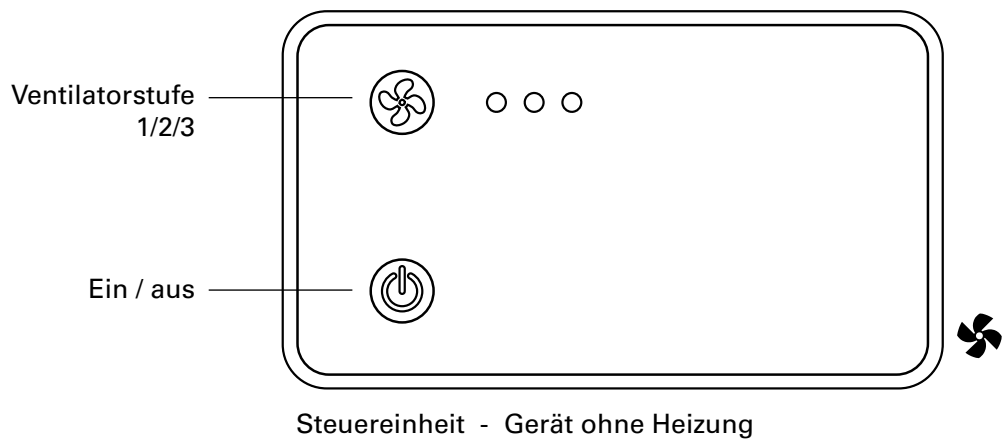
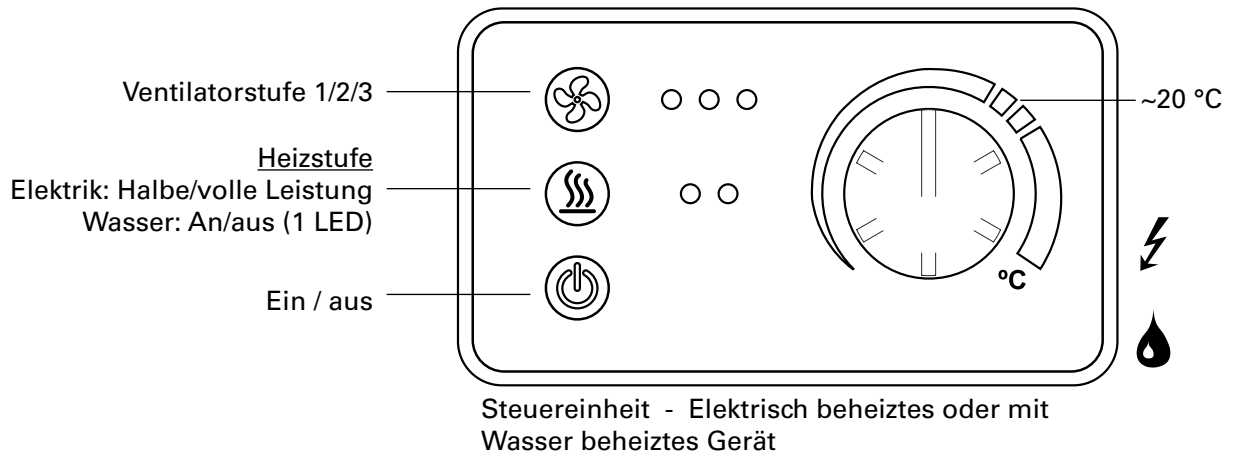


Werkseinstellungen DIP-Schalter - Mit Wasser beheiztes Gerät

DIP-Schalter 3 wird für PA2DR verwendet (optional).

DIP-Schalter 3 wird für PA2DR verwendet (optional).





Fernbedienung - an/aus, Ventilator- und Heizstufen

### Funktionstest

Funktionstest wird über die Fernsteuerung gestartet.

Drücken

und

in 5 Sekunden



Die Ventilator- und Heizstufen werden in Intervallen von 10 Sekunden überprüft, was durch die leuchtenden LEDs signalisiert wird. Sobald die Prüfung abgeschlossen ist, leuchten alle LEDs für 30 Sekunden auf.

### Temperaturregler

Steigt die Temperatur über 50 °C, läuft der Ventilator 2 Minuten lang auf höchster Stufe, um die Luft abzukühlen. Steigt die Temperatur in den folgenden 5 Minuten abermals über 50 °C, wird der Überhitzungsalarm ausgelöst. Die roten LEDs leuchten auf und alle Betätigungsknöpfe sind blockiert.

1. Schalten Sie die Stromversorgung über den voll isolierten Schalter ab.
2. Stellen Sie den Grund der Überhitzung fest und beheben Sie den Fehler.
3. Schließen Sie das Gerät erneut an.

## Übersetzung für Einführungsseiten

- Mounting on threaded bars outside the unit. = Montage an Gewindestangen außerhalb des Geräts
- Front view = Vorderansicht
- Side view = Seitenansicht
- Mounting brackets on delivery = Montagehalterungen im Lieferumfang enthalten
- Mounting on threaded bars inside the unit. = Montage an Gewindestangen innerhalb des Geräts
- Top view = Ansicht von oben
- Location of the mounting brackets on the inside of the unit. = Position der Montagehalterungen im Inneren des Geräts.
- In order to mount the brackets, remove the service hatch, outlet grille and covering plates. = Um die Halterungen zu montieren, entfernen Sie die Wartungsklappe, das Ausblasgitter und die Abdeckplatten.
- Snap fixings = Schnapphalterungen
- Open the unit. = Öffnen des Geräts
- Terminal box and control panel inside unit. = Anschlusskasten und Steuereinheit im Inneren des Geräts.
- Accessories = Zubehör

## Technische Daten

Output steps [kW]	= Leistungsstufen
Output* <sup>5</sup> [kW]	= Leistung
Airflow* <sup>1</sup> [m <sup>3</sup> /h]	= Volumenstrom
Sound power* <sup>2</sup> [dB(A)]	= Schalleistung
Sound pressure* <sup>3</sup> [dB(A)]	= Schalldruck
Voltage motor [V]	= Spannung Motor
Amperage motor [A]	= Stromstärke Motor
Voltage / Amperage heat	= Spannung / Stromstärke Heizung
Water volume [l]	= Wassermenge
Length [mm]	= Länge
Weight [kg]	= Gewicht

\*<sup>1</sup>) Niedrigster/höchster Luftstrom von insgesamt 3 Lüftungsstufen.

\*<sup>2</sup>) Schalleistungsmessungen (LWA) gemäß ISO 27327-2: 2014, Installationstyp E.

\*<sup>3</sup>) Schalldruck (LpA). Bedingungen: Abstand zum Gerät: 5 Meter. Richtungsfaktor: 2. Entsprechende Absorptionsfläche: 200 m<sup>2</sup>. Bei minimalem/maximalem Volumenstrom.

\*<sup>4</sup>)  $\Delta t$  = Temperaturanstieg bei maximaler Heizleistung und hohem/niedrigem Volumenstrom.

\*<sup>5</sup>) Gilt für Wassertemperaturen von 60/40 °C, Lufteintrittstemperatur +18 °C.

## Leistungstabelle

Supply water temperature [°C]	= Wassereintrittstemperatur
Room temperature [°C]	= Raumtemperatur
Outlet air temperature* <sup>1</sup> [°C]	= Auslasslufttemperatur
Water temperature [°C]	= Wassertemperatur
Fan position	= Ventilatorposition
Airflow [m <sup>3</sup> /h]	= Volumenstrom
Output* <sup>2</sup> [kW]	= Leistung
Return water temperature [°C]	= Rücklaufwassertemperatur
Water flow [l/s]	= Wassermenge
Pressure drop [kPa]	= Druckverlust

\*<sup>1</sup>) Empfohlene Ausblasttemperatur für angenehmen Komfort und optimale Leistung.

\*<sup>2</sup>) Nennleistung bei angegebener Vor- und Rücklaufwassertemperatur.

UK  
CA  
EAC  
CE